



FAÏENCERIE • STEINGUTFABRIK
A. ROTTENBERG ^{18-KA.} RADOM
(POLOGNE)

C A T A L O G U E

1936/7

ODBITO W DRUKARNI
N. H. ZABNERA W RADOMIU
ŻEROMSKIEGO 25. TEL. 25-24



6014

666.5/6



SKOROWIDZ — SOMMAIRE



I. MISKI KLOZETOWE CUVETTE de W. C.

„Panama” № 151	151a
„	152
„	153
„	154
„Columbia”	155
„	156
„Sanitas”	157
„	158
„Włoska”	160
„Turecka”	162
„	163
„	163a
bez syfonu	164
siodełkowa	171a
„Panama”	174-175
„Zungen”	176
„Panama”	178-179
typ lejowy	180
z wkł. drzewn.	181
„	185
„	186
„	187
„	188
ssąca	190
„	193a

II. DOLNY ZBIORNIK RESERVOIRE

191

III. UMYWALKI L A V A B O

luksusowa „Venus”	№ 200
słupek	201
„Era”	202
ze spluwaczką	205
„Milano”	340
toaletowa	350, 351
„	353, 398, 399
„	354
„	354a
„	355, 394
„	356, 393
„	356a
„	358
„	391
laboratoryjna	400, 400a
toaletowa	405, 406
inhalacyjna	412
listwa łącznik.	416
toaletowa	422, 422a
„Lux”	423
„Silex”	424
„Omega”	451
„Roma”	500,
„	ze słupk. 500a

IV. SŁUPKI do UMYWALEK COLONNES

382, 383

V. BIDE TY BIDETS

„	№ 365 368 368a
„Piccolo”	414, 414a

VI. ZMYWAKI E V I E R S

„	№ 374
„	380
„	381
„	384

VII. PISSUARY PISSOIRS

„	№ 369, 370
płaskie	371, 371a
dziobowe	372
kątowe	397, 420
wkładki bidet	420

VIII. ŹRÓDEŁKA FONTAINES

„	№ 375
„	396

IX. SPLUWACZKI CRACHOIRS

411

X. BASENY BASSINS

417, 420a, 420b

XI. GALANTERJA (MENUS OBJETS)



Nr. 151

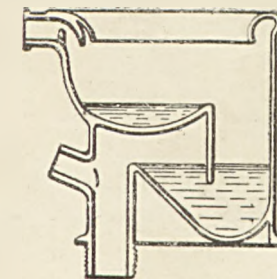
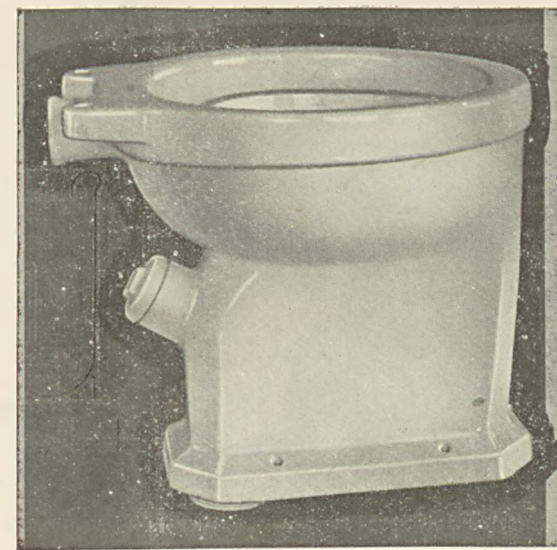
MISKA KŁOZETOWA „PANAMA”



Cuvette de W. C.
à chasse

Wash-out-Closet

Normal-
Auswaschklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 151a

MISKA KLOZETOWA „PANAMA”

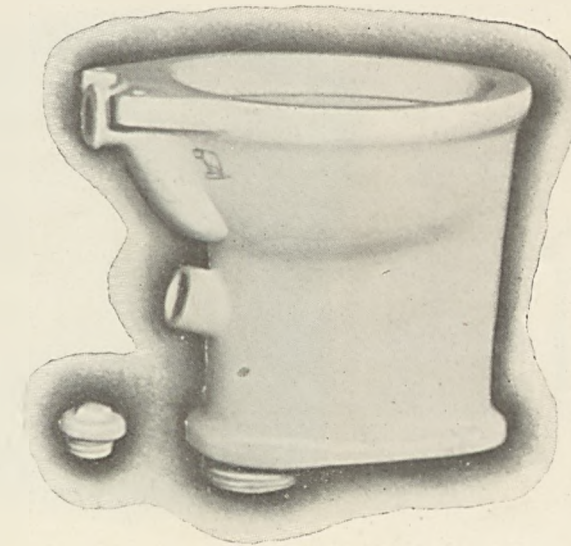
z podwójnym płukaniem



Cuvette de W. C.
à double chasse

Wash-out-Closet
with double Trap

Doppelspülklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 152

MISKA KLOZETOWA „PANAMA”

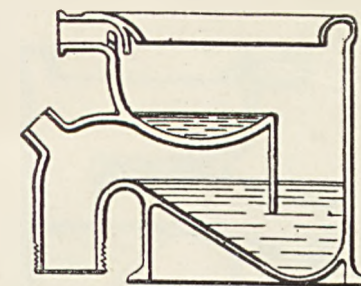
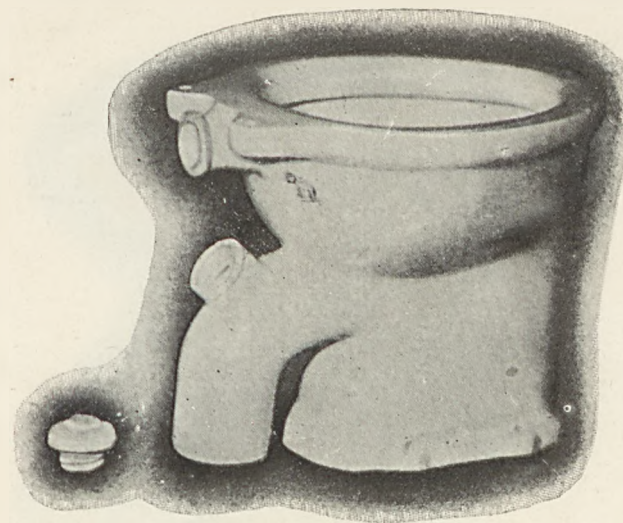
typ S-TRAP



Cuvette de W. C.
à chasse libre

Wash-out-Closet
with S-Trap

Auswaschklosett
mit aussenligendem Abgang



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 153

MISKA KLOZETOWA „PANAMA”

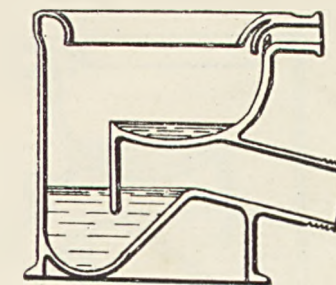
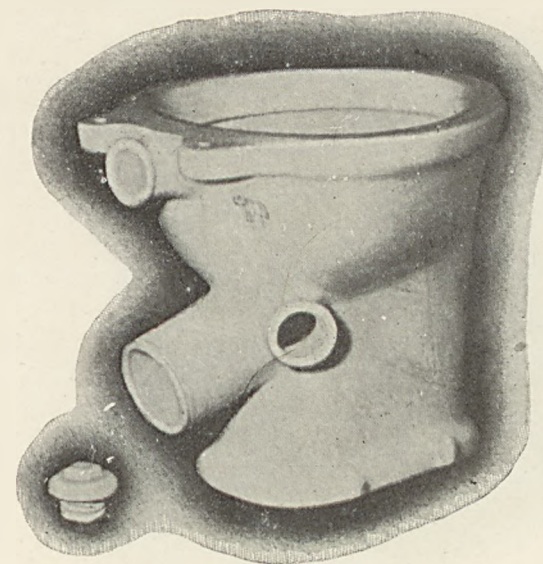
typ P-TRAP



Cuvette de W. C.
à chasse oblique

Wash-out-Closet
with P-Trap

Auswaschklosett
mit aussenliegendem
schrägen Abgang



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 154

MISKA KLOZETOWA „PANAMA”

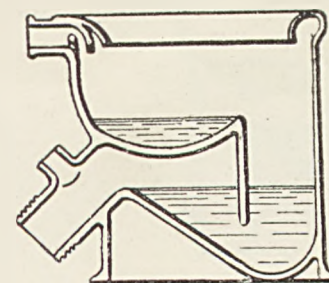
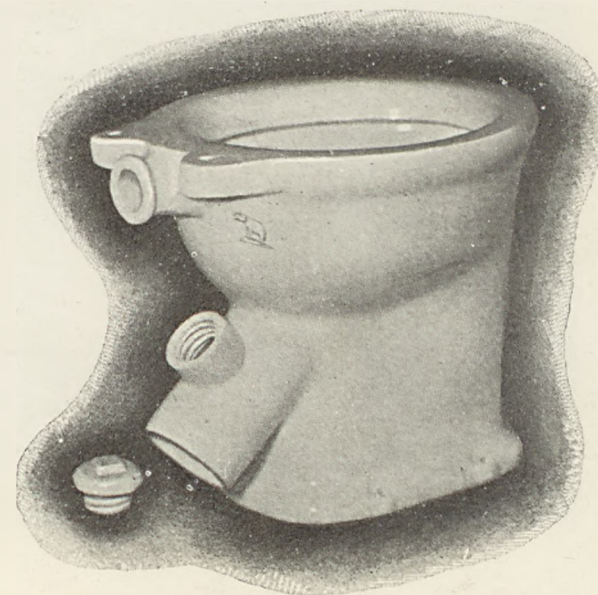
Typ P-TRAP pod 45°



Cuvette de W. C.
à chasse derrière
sortie 45°

Wash-out-Closet
with P-Trap 45°

Auswaschklosett
mit Ablauf nach hinten
Ausführung 45°



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 155

MISKA KLOZETOWA „COLUMBIA”

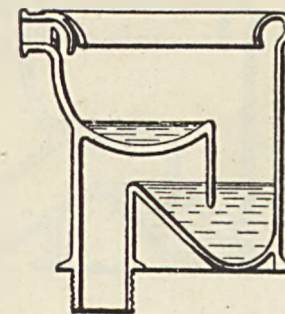
typ Warszawski, bez rewizji



Cuvette de W. C. à chasse
sans contrôle, sortie droite

Wash-out-Closet
without vent
outlet straight

Auswaschklosett
ohne Revision
mit geradem Ablauf



Miska może być wykonana również z odwróconym do góry dopływem wody (z górnym wlotem)
Cette cuvette peut être exécutée aussi avec arrivée d'en-haut.
Can be executed with upper entry too.
Das Klosett kann man auch mit oberem Einlauf ausführen.

Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11,5 kg.



Nr. 156

MISKA KŁOZETOWA „COLUMBIA”

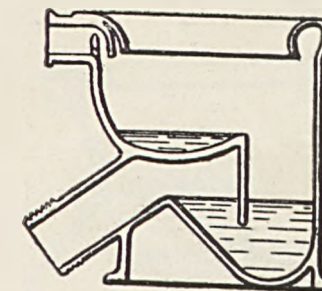
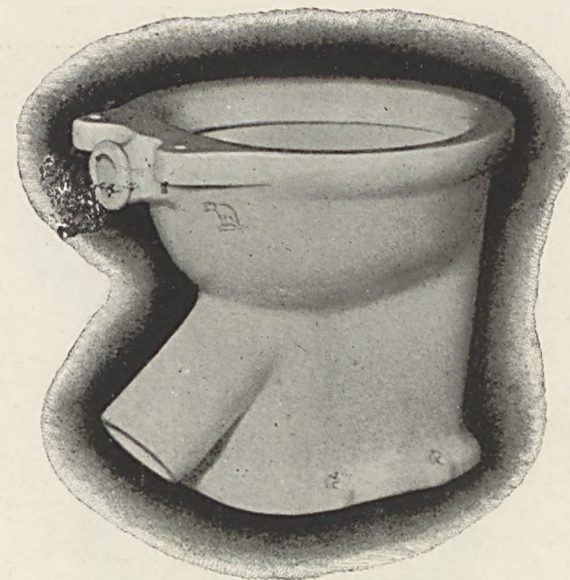
typ Warszawski, bez rewizji, wylot skośny z uszami lub bez.



Cuvette de W. C. à chasse
sortie derrière

Wash-out-Closet
without vent

Auswaschklosett
mit Ablauf nach hinten



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11,5 kg.





Nr. 157

MISKA KŁOZETOWA „SANITAS”

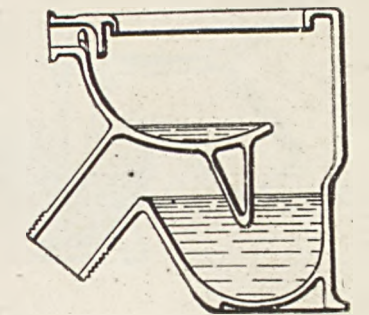
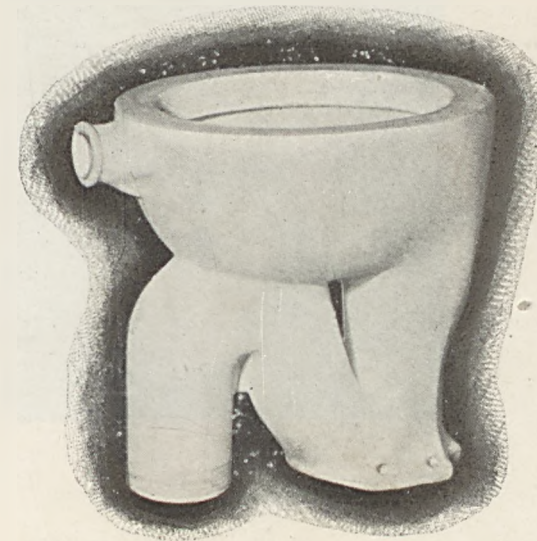
bez uszu, wylot prosty



Cuvette de W. C.
à chasse, sortie droite

Wash - out - Closet
with right outlet

Auswaschklosett
mit geradem Ablauf



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	44
Szerokość	Largeur	Width	Breite	35
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 10,5 kg.



Nr. 158

MISKA KLOZETOWA „SANITAS”

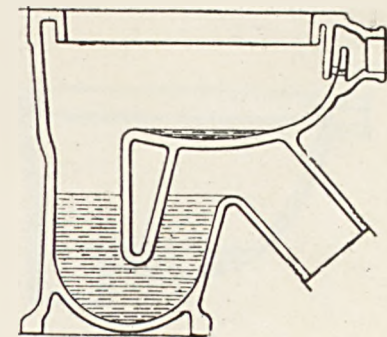
bez uszu, wylot skośny



Cuvette de W. C.
à chasse, sortie oblique

Wash-out-Closet
slanting outlet

Auswaschklosett
mit Ablauf nach hinten



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	44
Szerokość	Largeur	Width	Breite	35
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 10,5 kg.



Nr. 160



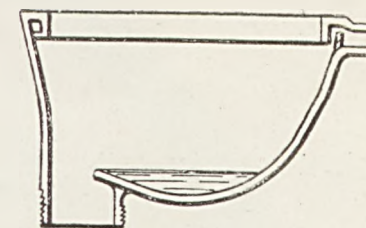
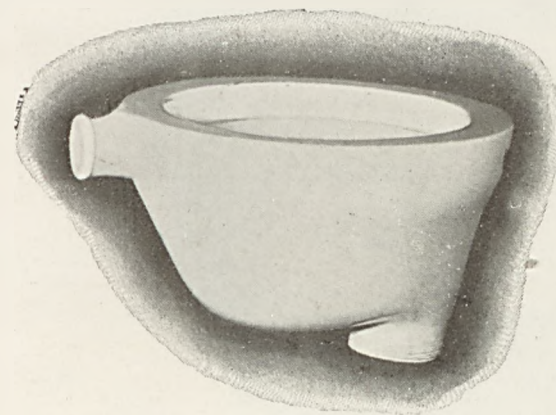
MISKA KŁOZETOWA „WŁOSKA”

podwórzowa, z syfonem i bez uszu

Cuvette de W. C. à chasse
sans siphon

Wash-out-Closet
without Trap

Auswaschklosett
ohne Syphon



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	22,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	43
Szerokość	Largeur	Width	Breite	32
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 7,5 kg.



Nr. 162

MISKA KŁOZETOWA „TURECKA”

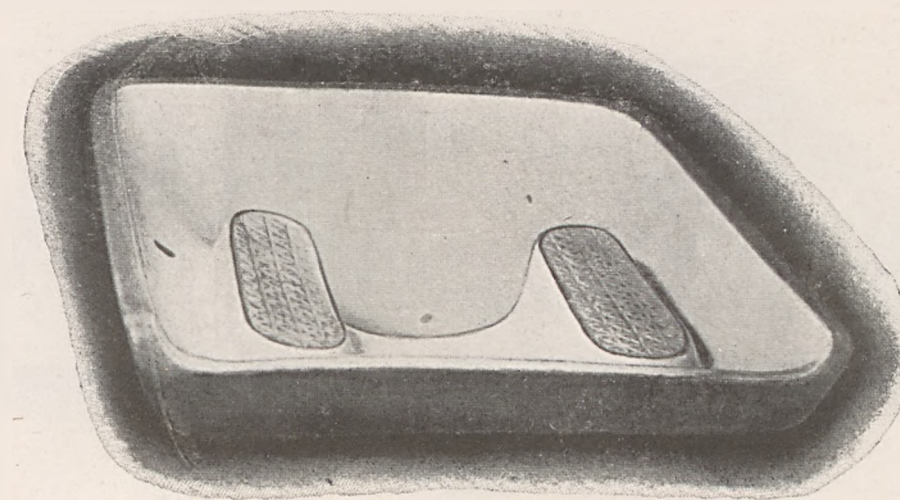
typ ciężki z glinki ogniotrwalej



Cuvette de W. C.
„Turque”
medèle lourde

Wash-out-Closet
„Turkish”

Auswaschklosett
„Türkisch”
schwere Ausführung



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	30	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	66	•
Szerokość	Largeur	Width	Breite	68	•
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 22	kg.



Nr. 163



MISKA KŁOZETOWA „TURECKA”

typ ciężki z glinki ogniotwalej

Cuvette de W. C.

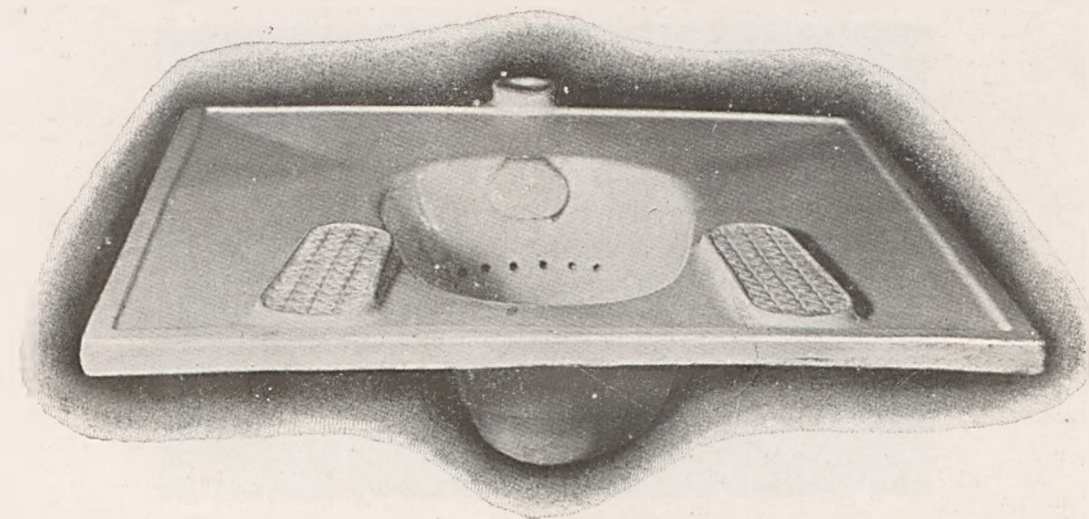
„Turque”
modèle lourd

Wash-out-Closet

„Turkish”

Auswaschklosett

„Türkisch”
schwere Ausführung aus Feuerton



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	30	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	81	.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	81	.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 27	kg.



Nr. 163a

MISKA KLOZETOWA „TURECKA”

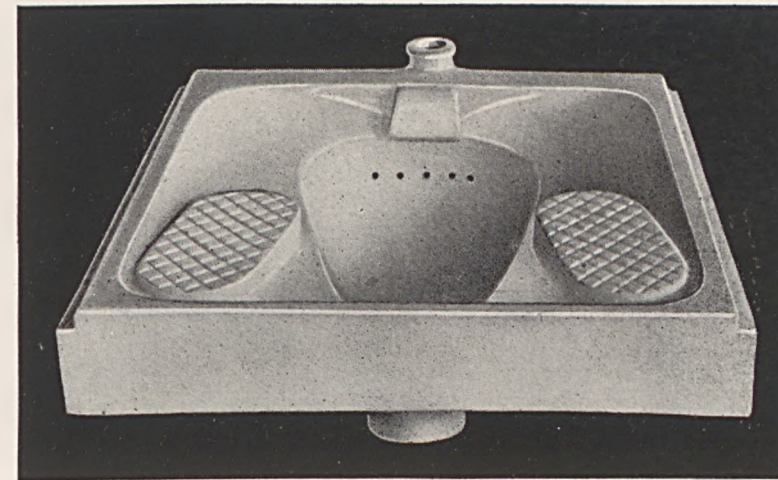
typ ciężki



Cuvette de W.C. „Turque”
modèle lourd

Wash-out-closet „Turkish”

Auswaschklosett „Turkisch”
schwere Ausführung aus Feuerlon



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	35 cm.
Długość	Länge	Length	Longueur	81 cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	81 cm.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	32 kg.



Nr. 164

MISKA KLOZETOWA

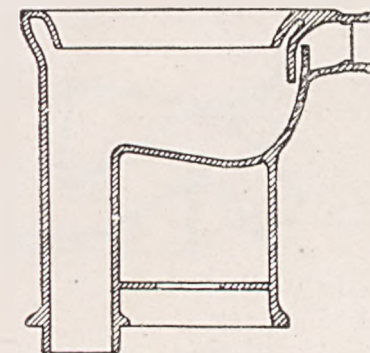
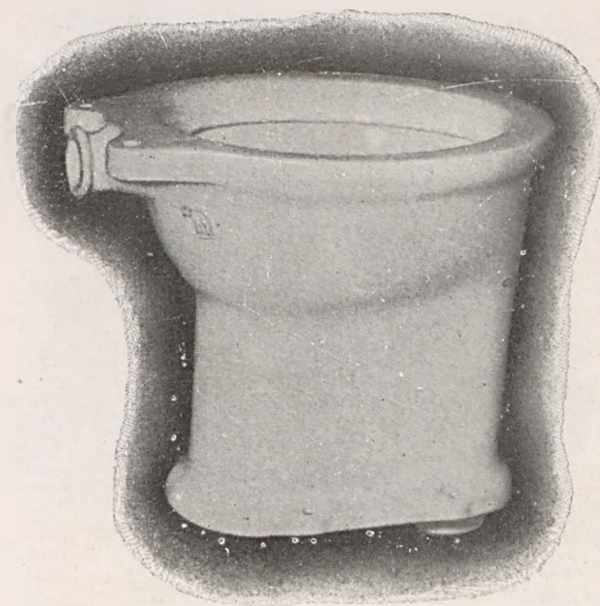
bez syfonu



Cuvette de closet
sans eau

Closet
without trap

Trockenklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41.5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	48 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	37 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11,5 kg.



Nr. 171a



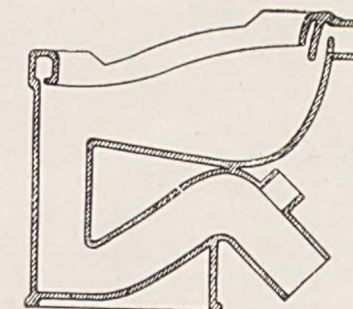
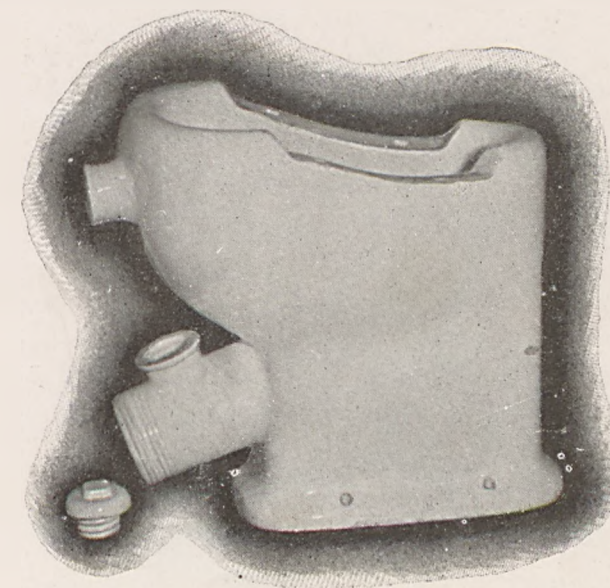
MISKA KLOZETOWA „SIODEŁKOWA”

typ P-Trap

Cuvette de W. C.
à la selle à chasse libre
avec ou sans bord de bois

Saddle-Wash-out-Closet
with P-Trap
with and without wood insertions

Sattelklosett
mit freistehendem Ablauf,
mit oder ohne Holzbacken



Wysokość przednia	Hauteur devant	Height face	Höhe vorn	43 cm.
Wysokość tylna	Hauteur arrière	Height back	Höhe hinten	48 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	52
Szerokość	Largeur	Width	Breite	33
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 15 kg.



Nr. 174-175

MISKA KLOZETOWA „PANAMA”

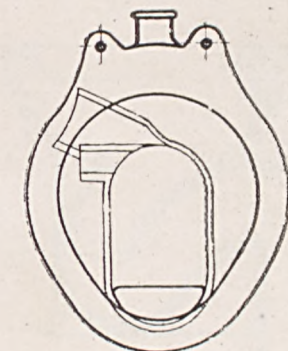
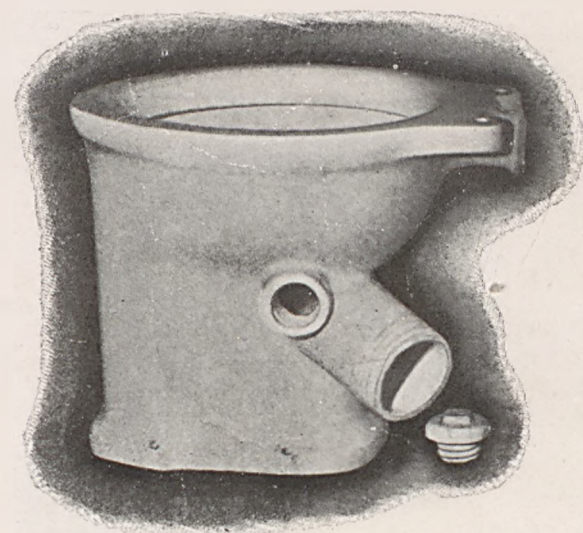


Typ. P-TRAP wykonanie prawe Nr. 174 i wykonanie lewe Nr. 175 pod α 45°

Cuvette de W. C. à chasse
avec sortie 45°
à droite 174, à gauche 175

Wash-out-Closet
with P-Trap 45°
right 174, left 175

Auswaschklosett
Ausführung 45°
rechts 174, links 175



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11 kg.



Nr. 176

MISKA KLOZETOWA

typ. „ZUNGEN”

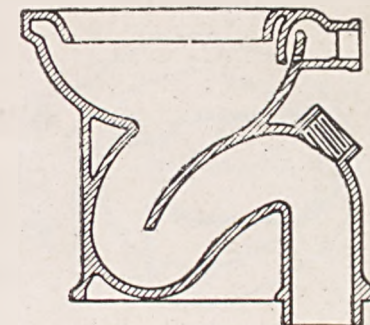
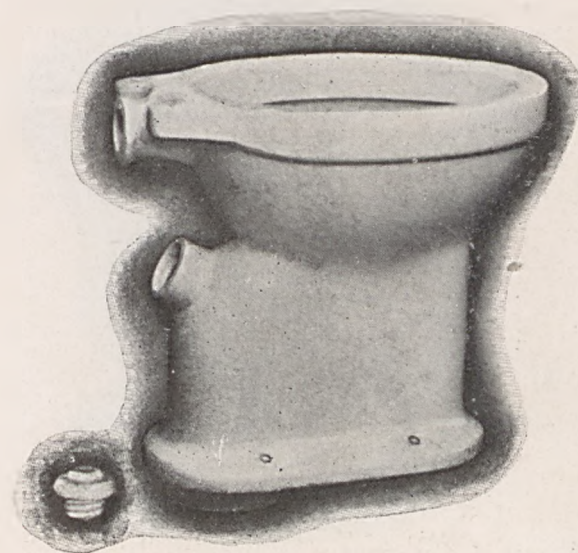


Cuvette de W. C.

à languette

Semi-Wash-down-Closet

Zungenklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	46	"
Szerokość	Largeur	Width	Breite	37	"
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 10	kg.



Nr. 180

MISKA KŁOZETOWA

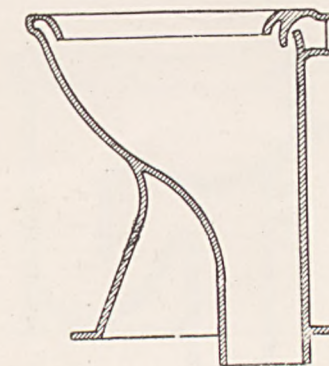
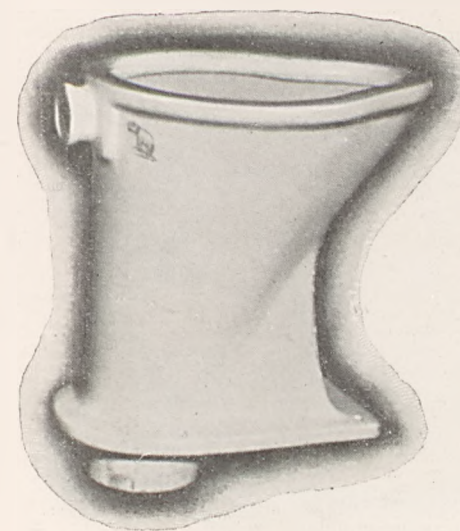
typ lejowy, bez uszu



Cuvette à l'entonnoir

Funnellcloset

Trichterklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	42	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	40	"
Szerokość	Largeur	Width	Breite	36	"
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11,5	kg.



Nr. 181



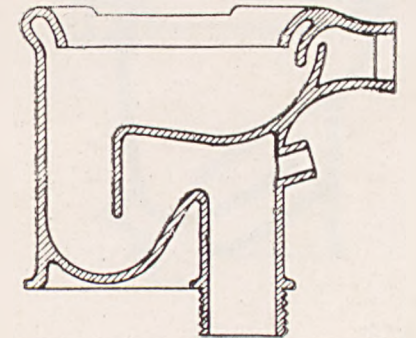
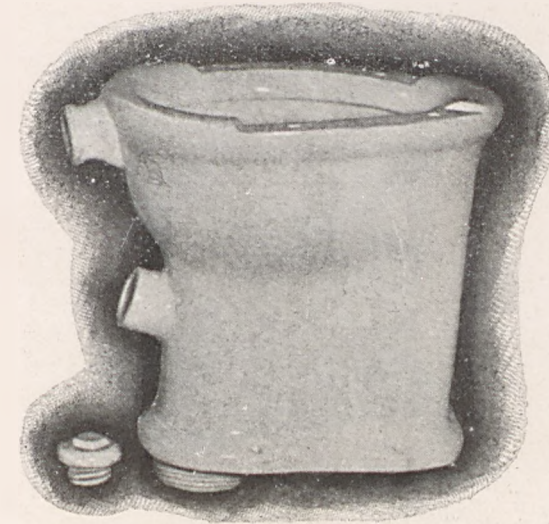
MISKA KLOZETOWA

typ. normalny z wkładkami drewnianymi lub z masy drzewnej

Cuvette de W. C. à chasse
avec ou sans bord de bois

Wash-out-Closet
with or without wood insertions

Auswaschklosett
mit oder ohne Holzbacken



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	42	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	47	.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38	.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 12	kg.



Nr. 186

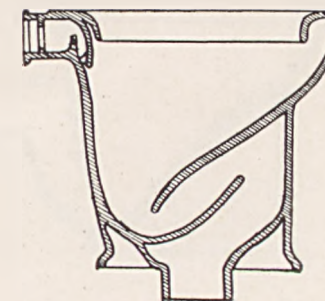
MISKA KLOZETOWA



Cuvette de W. C.

Closet

Niederspülklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	49 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 11,5 kg.



Nr. 187

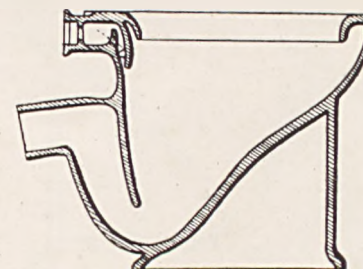
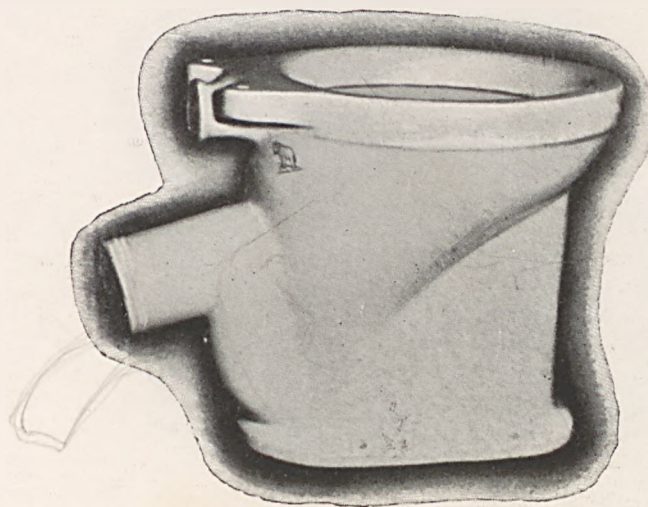
MISKA KŁOZETOWA



Cuvette de W. C.

Closet

Niederspülklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41,5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	58
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 12 kg.



Nr. 188

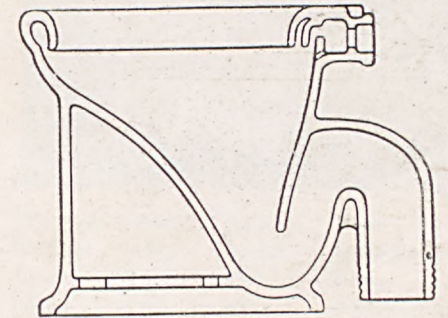
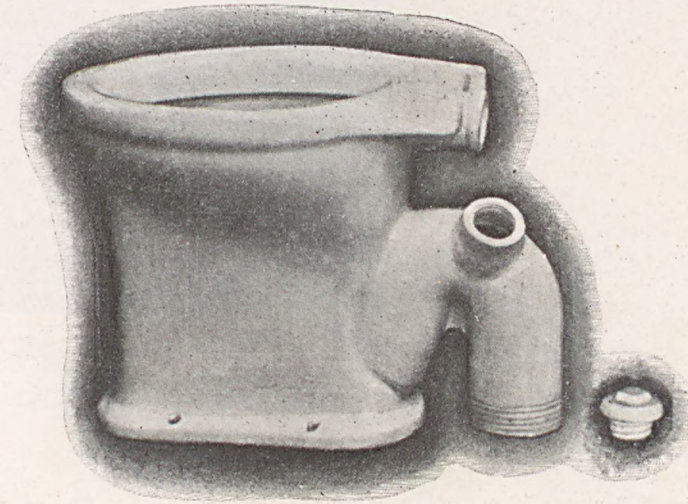
MISKA KLOZETOWA



Cuvette de W.C.

Closet

Niederspülklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41.5 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	58 "
Szerokość	Largeur	Width	Breite	38 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 12 kg.



Nr. 190

MISKA KLOZETOWA SSĄCA



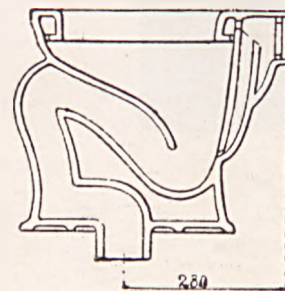
Cuvette d'aspiration

Syphonic W. C.

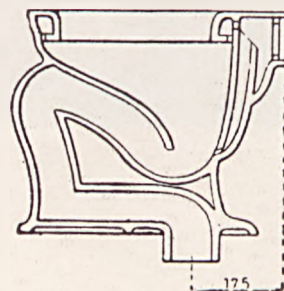
Saugklosett



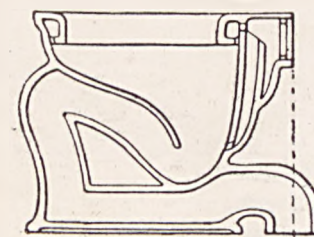
Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	41 cm.
Długość	Länge	Length	Longueur	47,5 cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	36 cm.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 12 kg.



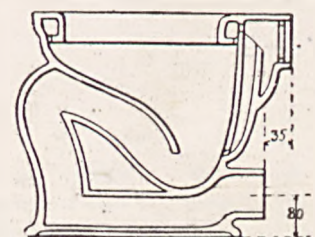
A



B



C



D



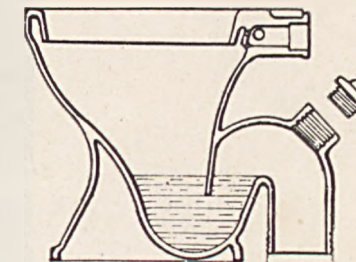
Nr. 193a
MISKA KLOZETOWA



Cuvette de W. C.

Wash-out-Closet

Spülklosett



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	40 cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	46 cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	34 cm.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 9,5 kg.



Nr. 191

DOLNY ZBIORNIK

pluczący



Réservoir à Chasse

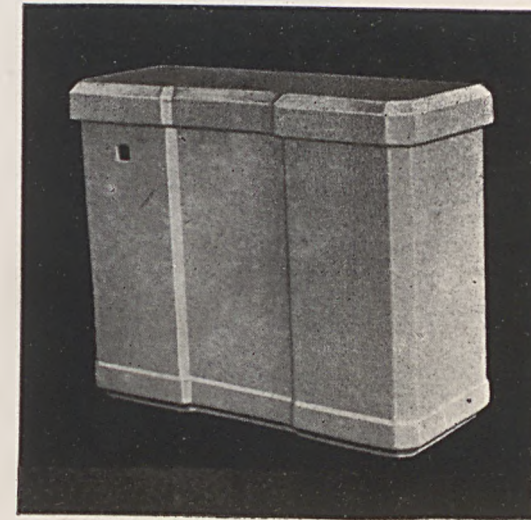
(pour W. C. à aspiration Nr. 190 et 190a)

Low-level Cistern

(for syphonic W. C. Nr. 190 & 190a)

Niederspülkasten

(zum Absaugklosett Nr. 190 u. 190a)



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	42 cm.
Długość	Länge	Length	Longueur	54 cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	21 cm.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 17,5 kg.



Nr. 200

UMYWALKA LUKSUSOWA „VENUS”

na słupku Nr. 201



Lavabo avec colonne

Lavatory with pedestal

Waschtisch mit Säule



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht	Waga słupka Poids de colonne Weight pedestal Gewicht der Säule
76 cm.	56 cm.	ca. 17 kg.	10 kg.



Nr 202



UMYWALKA „ERA”

na słupie

Lavabo
avec colonne

Lavatory
with pedestal

Waschtisch
mit Säule



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht	Waga słupka Poids de colonne Weight pedestal Gewicht der Säule
76 cm.	58 cm.	17 kg.	10 kg.



Nr. 205

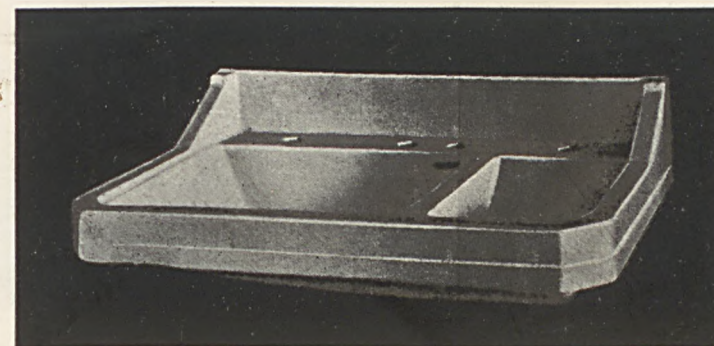


UMYWALKA ZE SPLUWACZKĄ

Lavabo avec crachoir

Lavatory with Spittoon

Waschtisch mit Spucknapf



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
36 cm.	78 cm.	54 cm.	ca. 20 kg.



Nr. 340



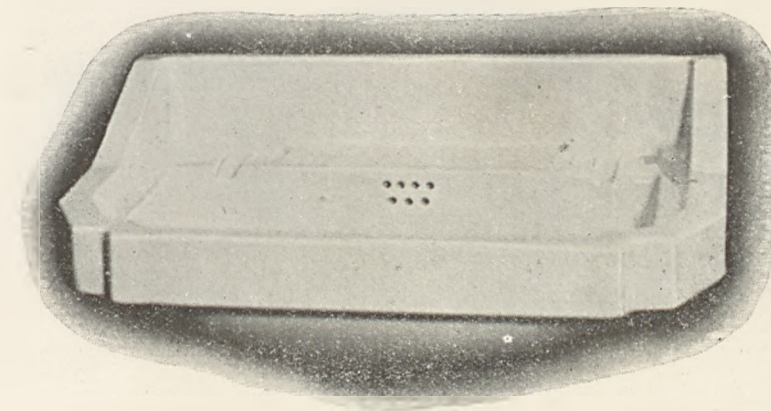
UMYWALKA TOALETOWA „MILANO”

przelew zamknięty połączony z odpływem

Lavabo
trop-plein lié avec vidage

Lavatory
with combined overflow

Waschtisch
mit vereinigtm Ab-und Ueberlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
340/II	64 cm.	46 cm.	13,5 kg.
340/III	58,5 "	43 "	11,5 "
340/IV	51 "	40 "	8,5 "



Nr. 350 i 351



UMYWALKA TOALETOWA

przelew zamknięty połączony z odpływem, z otworami do kranów lub bez

Lavabo

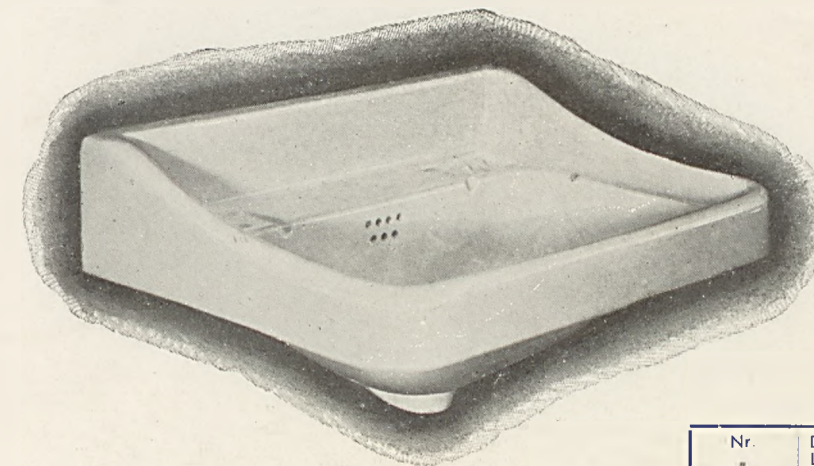
trop-plein lié avec vidage
avec ou sans trous pour robinet

Lavatory

with combined overflow
with or without tapholes

Waschtisch

mit vereinigtm Ab- und Ueberlauf
mit oder ohne Hahnlöcher



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
350	76 cm.	56 cm.	19,5 kg.
351 I	68,5 "	48 "	15 "
351 II	63,5 "	46 "	13,5 "
351 III	58,5 "	43 "	11,5 "
351 IIIa	56 "	40 "	10 "
351 IV	51 "	38 "	8,5 "
351 V	49 "	38 "	8 "



Nr. 353, 398 i 399



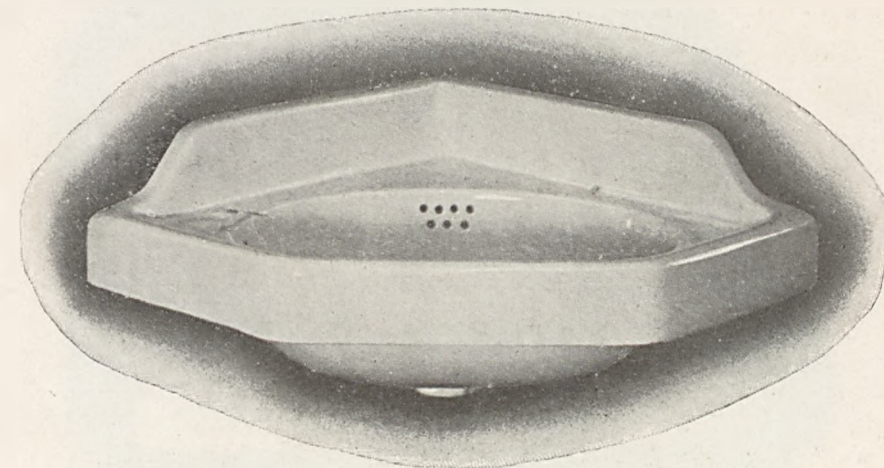
UMYWALKI TOALETOWE

przelew zamknięty połączony z odpływem

Lavabo mural d'angle
trep-plain lié avec vidage

Angular lavatory
with combined overlew

Eckwandbecken
mit vereinigtm Ab- und Ueblauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Wysokość Hauteur Height Höhe	Waga Poids Weight Gewicht
353	60 cm.	45 cm.	31 cm.	9 kh.
398	67 "	52 "	35 "	11 "
399	40 "	25 "	29 "	7 "



Nr. 354



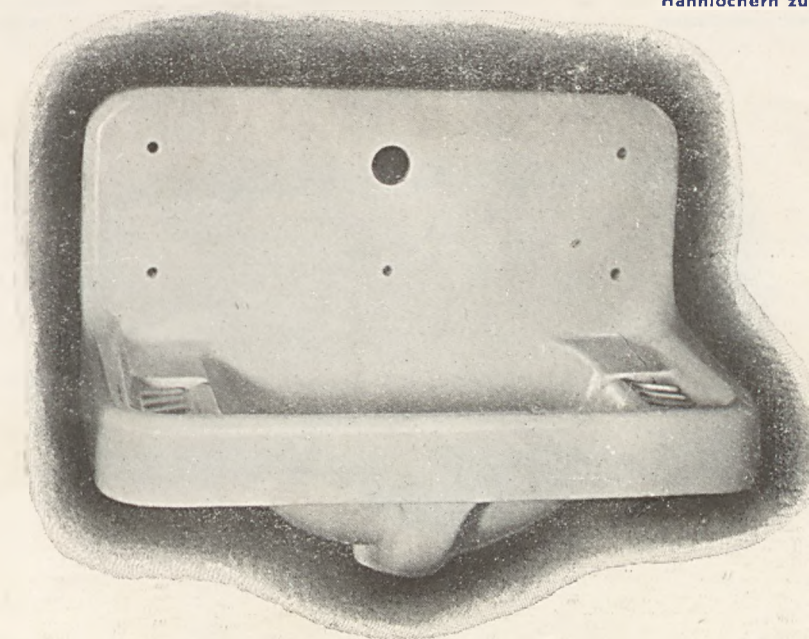
UMYWALKA TOALETOWA

przelew zamknięty połączony z odpływem, tylna ścianka wysoka

Lavabo haut-dossier
trop-plein lié avec vidage, avec
trous pour robinets à percer

Lavatory with high Back
combined overflow with
trap-holes to pierce

Waschbecken
mit hoher Rückwand mit vereinigt
Ab-und Überlauf und vergestochenen
Hahnlöchern zum Durchschlagen



Długość	Longueur	Length	Länge	54 cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	32 "
Wysokość tylnej ścianki	Hauteur de dossier	Height of the Back	Höhe der Rückwand	27 "
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 12 kg.



Nr. 354a



UMYWALKA TOALETOWA

przelew zamknięty połączony z odpływem z otworami do wybijania

Lavabo

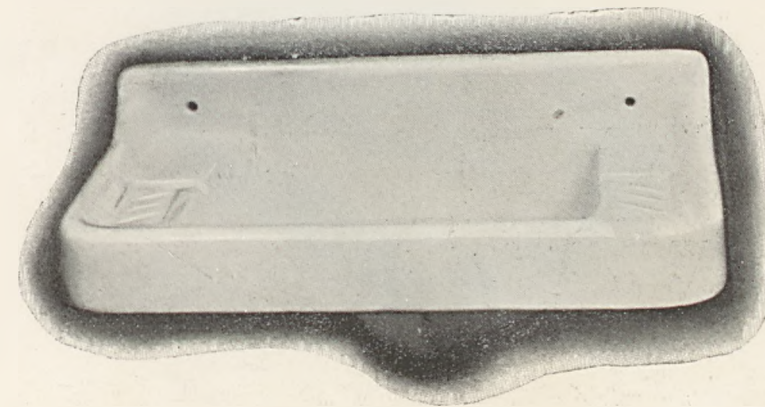
haut dossier, trop-plein lié avec vidage, avec trous pour robinets à percer

Lavatory

combined overflow with trap-holes to pierce

Waschtisch

mit hoher Rückwand mit vereinigtm Ab-und Überlauf und vorgestochenen Hahnlöchern zum Durchschlagen



Długość	Longueur	Length	Länge	54	cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	32	"
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 10	kg.



Nr. 355 i 394



UMYWALKI TOALETOWE

ścienne, owalne, przelew zamknięty połączony z odpływem

Lave-mains

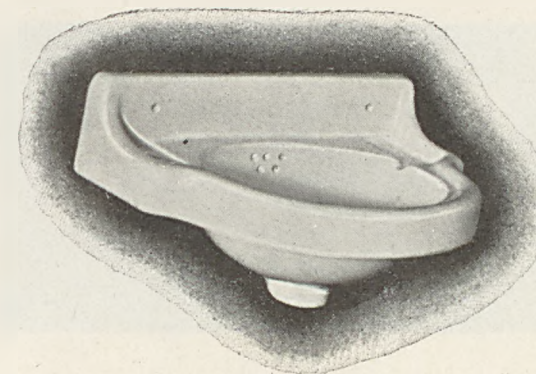
trop-plein lié avec vidage

Lavatory

with combined overflow

Hand-Waschbecken

mit vereinigtm Ab-und Ueberlauf



Nr	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
355	48 cm.	27 cm.	5 kg.
394	35 "	25 "	3,5 "



Nr. 356 i 393



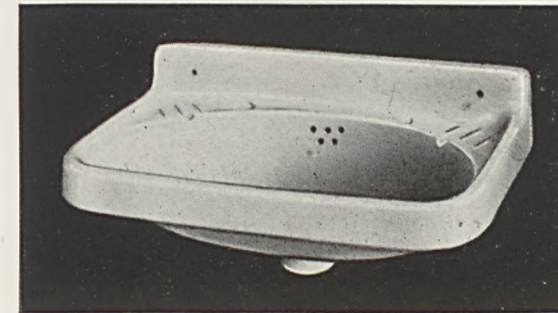
UMYWALKA TOALETOWA

ścienna, przelew zamknięty połączony z odpływem

Lave-mains
trop-plein lié avec vidage

Lavatory
with combined overflow

Hand-Waschbecken
mit vereinigtm Ab-und Überlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
356	46 cm.	30 cm.	4,5 kg.
393	35 "	25 "	3,5 "



Nr. 356a
UMYWALKA

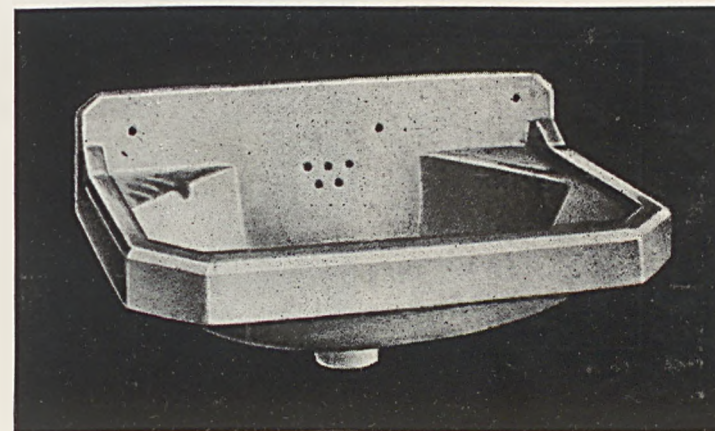
do mycia rąk



Lave-mains

Lavatory

Handwaschbecken



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
47 cm	32 cm.	ca. 5,5 kg



Nr. 358



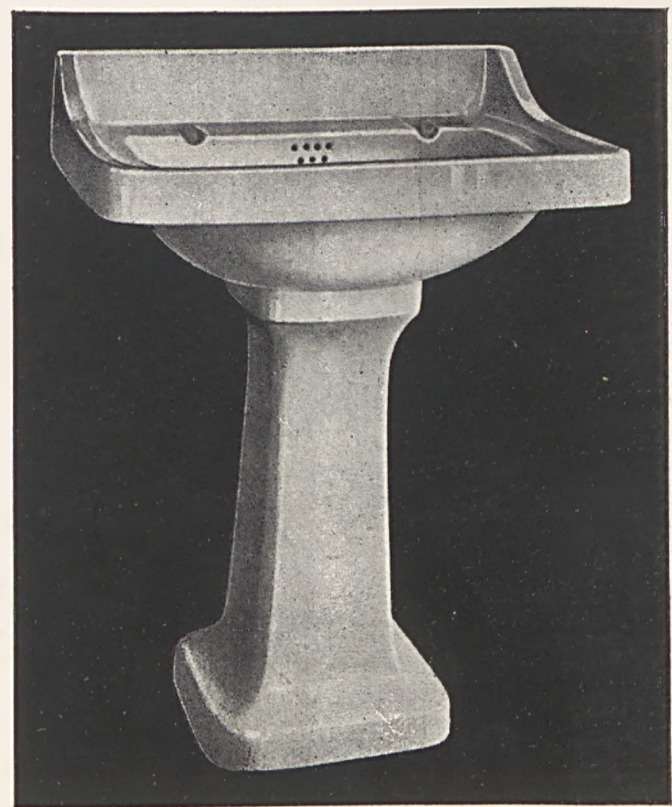
UMYWALKA TOALETOWA

z płaskim brzegiem, ze słupkiem, przelew zamknięty
połączony z odpływem, z otworami do kranów lub bez

Lavabo
trop plein lié avec vidage

Lavatory
with combined overflow
with or without tapholes

Waschtisch
mit vereinigtm Ab-und
Ueberlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
358/II	64 cm.	46 cm.	ca. 13,5 kg.
358/III	60 "	43 "	" 11,5 "
358/IV	52 "	38 "	" 8,5 "



Nr. 391



UMYWALKA TOALETOWA

ścienna, przelew zamknięty połączony z odpływem

Lavabo

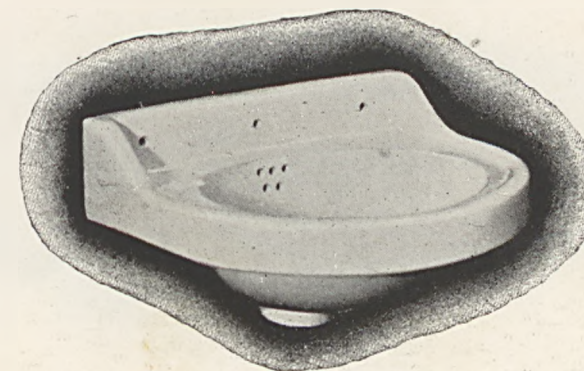
trop-plein et porte-savon lié avec vidage

Lavatory

overflow combined

Waschbecken

mit vereinigtem Ab- und Überlauf mit Garniturloch



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
44 cm.	34 cm.	6,5 kg.



Nr. 400 i 400a



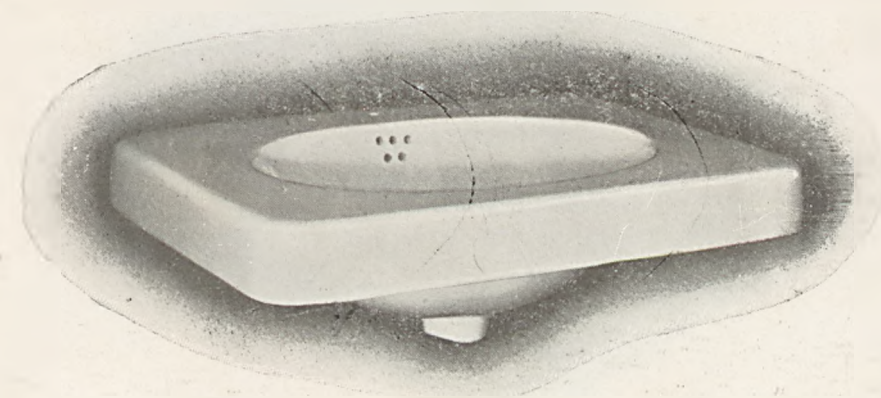
UMYWALKA LABORATORYJNA

przelew zamknięty połączony z odpływem

Lavabo pour médecine
trop-plein lié avec vidage

Lavatory
with combined overflow

Ärzte-Waschtische
mit vereinigtem Ab- und Überlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
400	64 cm.	46 cm.	12 kg.
400a	68 "	48 "	14 "



Nr. 405 i 406



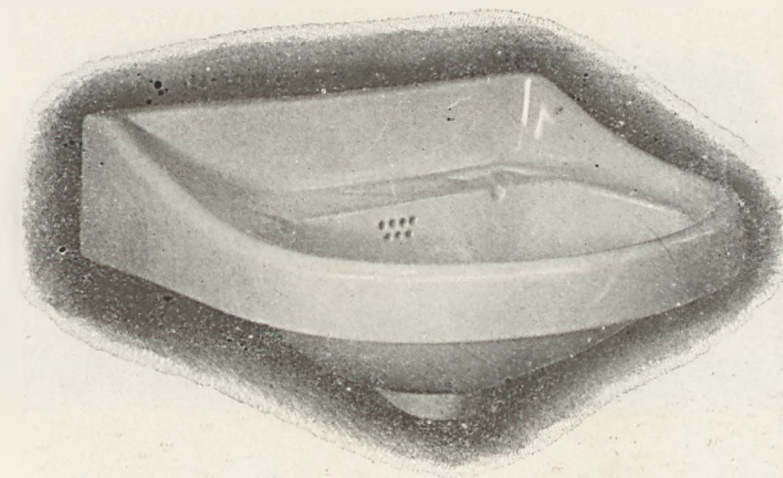
UMYWALKI TOALETOWE

Owalne, przelew zamknięty połączony z odpływem wody z otworami lub bez

Lavabo oval
trop-plein lié avec vidage

Lavatories oval
combined overflow

Waschtische oval
mit vereinigt Ab-und Überlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Wysokość Hauteur Height Höhe	Waga Poids Weight Gewicht
405	64 cm.	47 cm.	18,5 cm.	13 kg.
406	59 "	44 "	16 "	11 "



Nr. 412

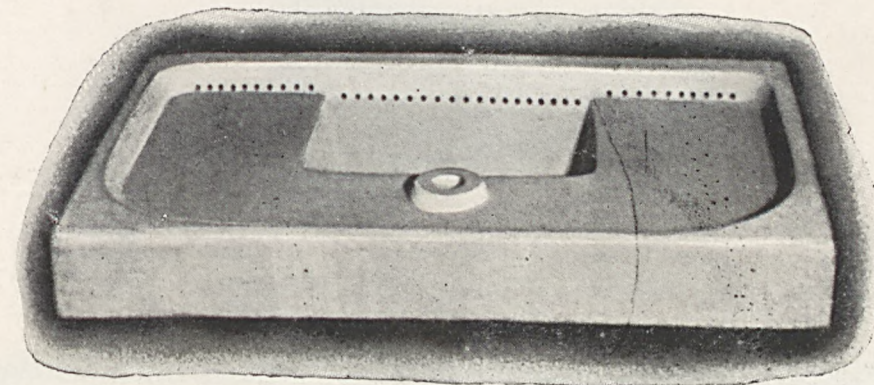


UMYWALNIA INHALACYJNA

Lavabo inhalatoire

Lavatory for inhalation

Inhalations-Waschtisch



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
77 cm.	53 cm.	19 kg.



Nr. 416



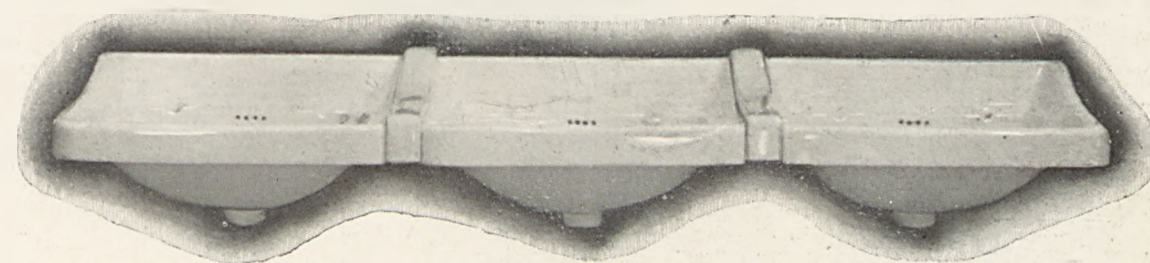
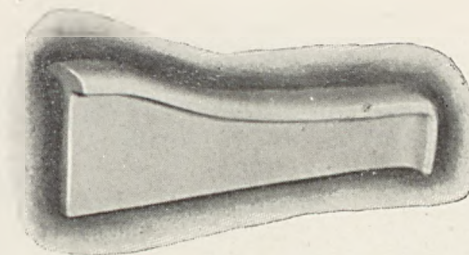
LISTWA ŁĄCZNIKOWA

do łączenia umywalek Nr. 351 i wszystkich wielkości

Bordure de recouvrement

Overlap

Decksatzleiste





Nr. 422 i 422a

UMYWALKI TOALETOWE

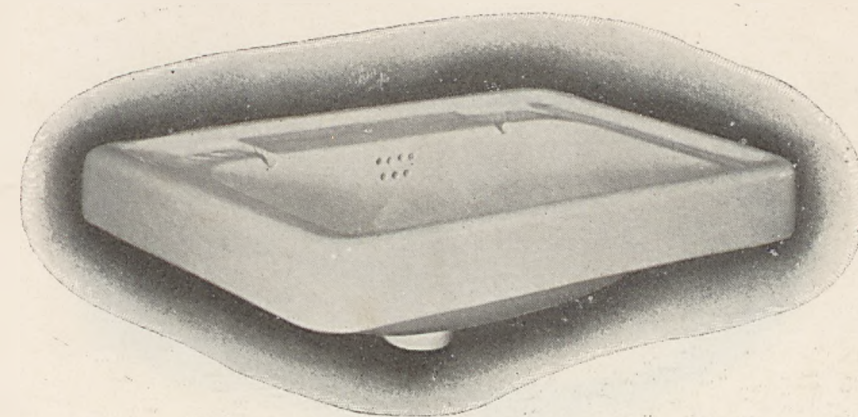
bez tylnej ścianki, z 3 otworami do wybijania



Lavabo sans dossier
avec trois trous pour percer

Lavatory without Back Skirting
with tap-holes to pierce

Waschtisch
ohne Rückwand mit
3 vorgestochenen Löchern



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
422	68 cm.	48 cm.	14 kg.
422a	64 "	46 "	12 "



Nr. 423

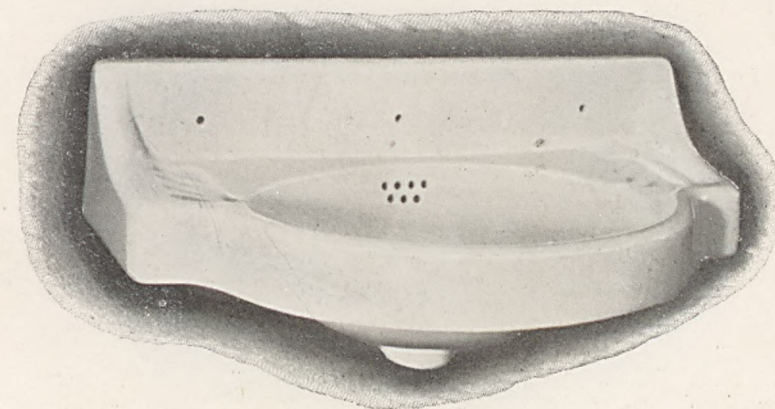
UMYWALKA TOALETOWA „LUX”



Lavabo

Lavatory

Waschtisch



Długość	Longueur	Length	Länge	64	cm.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	36	"
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 9	kg.



Nr. 424

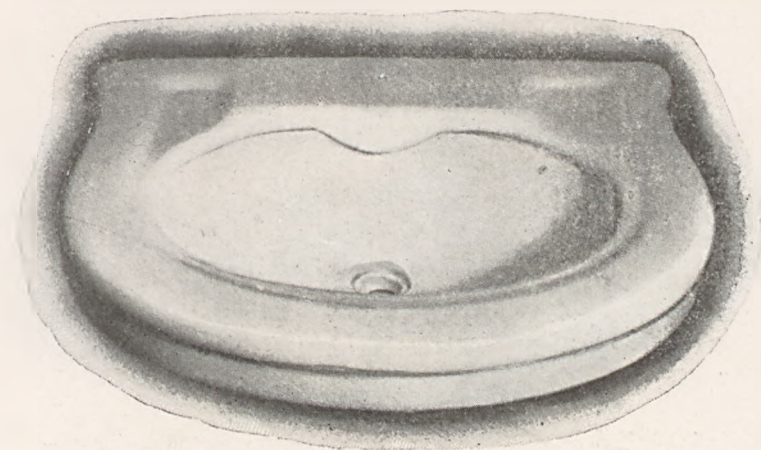


UMYWALKA TOALETOWA „SILEX”

Lavabo

Lavatory

Waschtisch



Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	21	cm.
Długość	Longueur	Length	Länge	66	.
Szerokość	Largeur	Width	Breite	59	.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	ca 14	kg.



Nr. 451

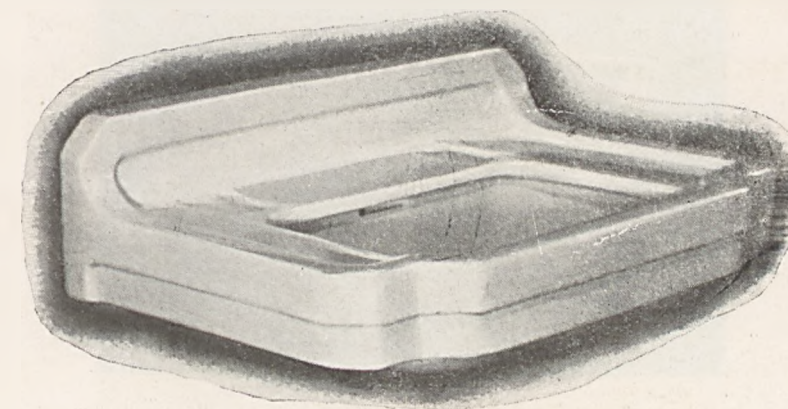


UMYWALKA TOALETOWA „OMEGA”

Lavabo

Lavatory

Waschtisch



Wysokość	Hauteur	Height	Высо́та	29	cm.
Długość	Longueur	Length	Дли́на	64	•
Szerokość	Largeur	Width	Ши́рина	46	•
Waga	Poids	Weight	Вес	ca 14	kg.



Nr. 500

UWYWALKA TOALETOWA „ROMA”

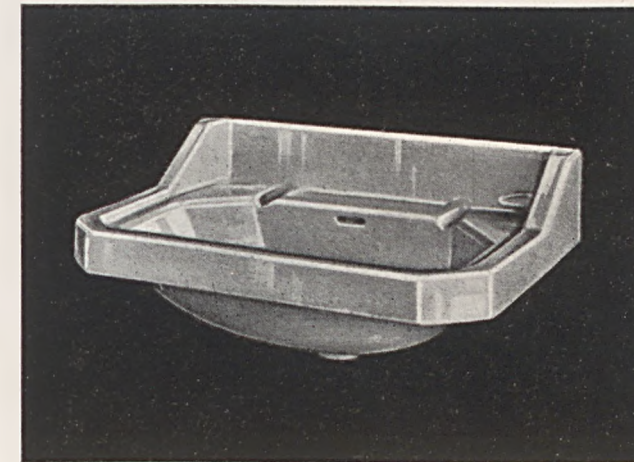
przelew zamknięty połączony z odpływem



Lavabo
trop-plein lié avec vidage

Lavatory
with combined overflow

Waschtisch
mit vereinigttem Ueberlauf



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
500 II	64 cm.	46 cm.	ca. 13,5 kg.
500/III	60 "	44 "	" 11,5 "
500/IIIa	56 "	40 "	" 10. "
500,V	52 "	38 "	" 8,5 "
500.V	49 "	38 "	" 8. "



Nr 500a



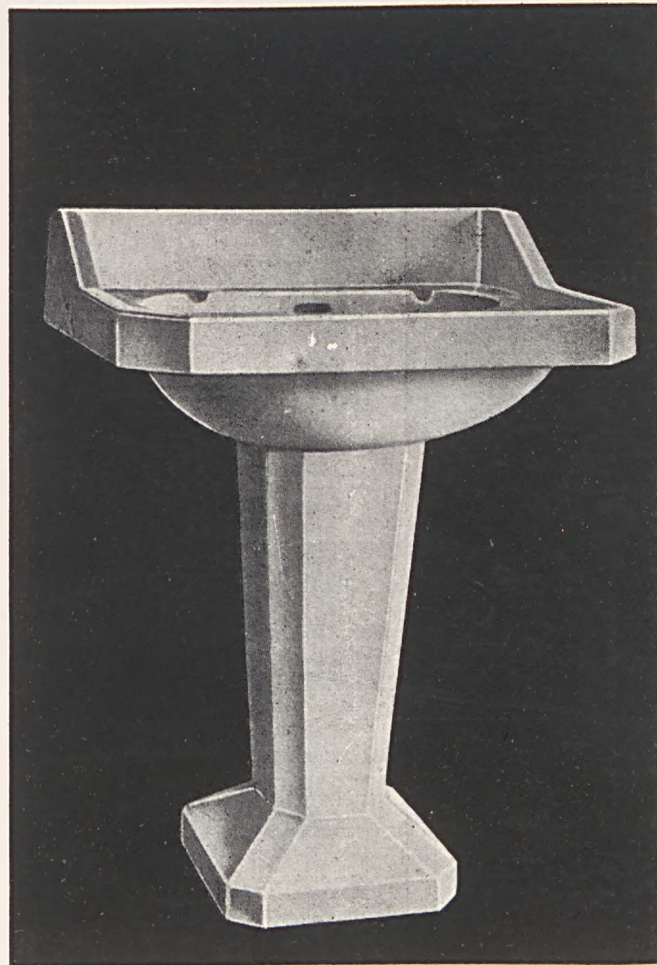
UMYWALKA „ROMA”

ze słupkiem

Lavatory
with pedestal

Lavabo
avec colonne

Waschtisch
mit Säule



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
500/II	64 cm.	46 cm.	ca. 13,5 kg.
500/III	60 cm.	44 cm.	ca. 11,5 kg.



Nr. 382 i 383

S Ł U P K I

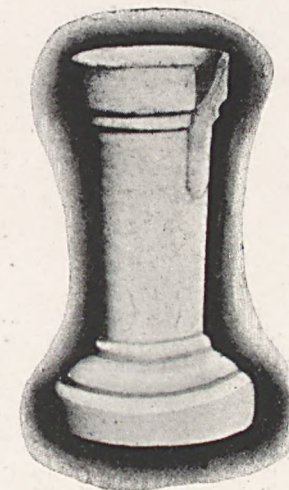
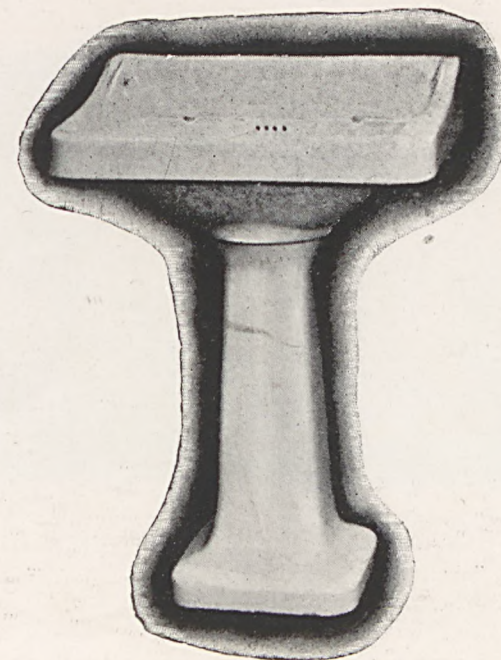
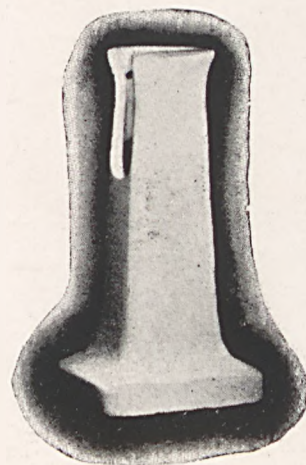
do umywalek toaletowych wszystkich wielkości



Colonne

Pedestal

Säule



carrée / square / yiereckig

ronde / round / rond

pour lavabos de toutes grandeurs / für Waschtische aller Größen

Wysokość	Hauteur	Height	Höhe	64 cm.
Waga	Poids	Weight	Gewicht	8 kg.



Nr. 365

B A S E N

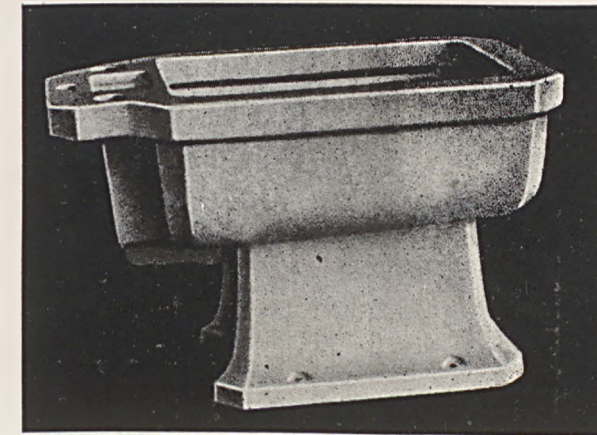
do nóg



Bain de pieds

Foot Bath

Fussbadewanne



Długość Longueur Length Länge	Wysokość Hauteur Height Höhe	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
59 cm.	39 cm.	37 cm.	ca. 14,5 kg.



Nr. 368

B I D E T

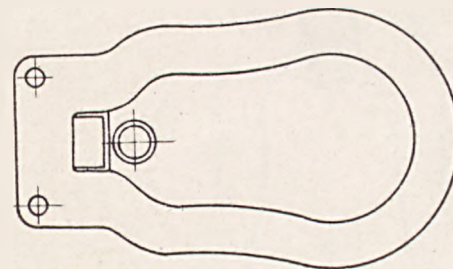
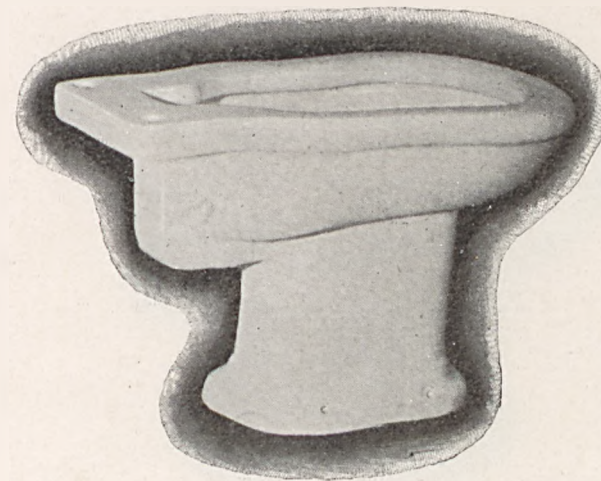
z brzegiem ogrzewaym, bez natrysku



Bidet
sans douche

Bidet
without spray

Bidet
ohne Brauseloch



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
41.5 cm.	64 cm.	39 cm.	14 kg.



Nr. 368a

B I D E T

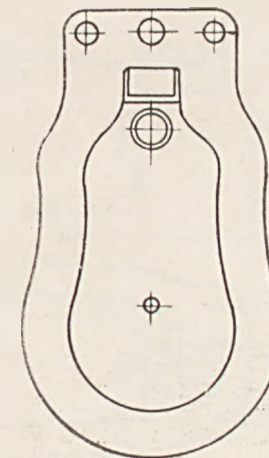
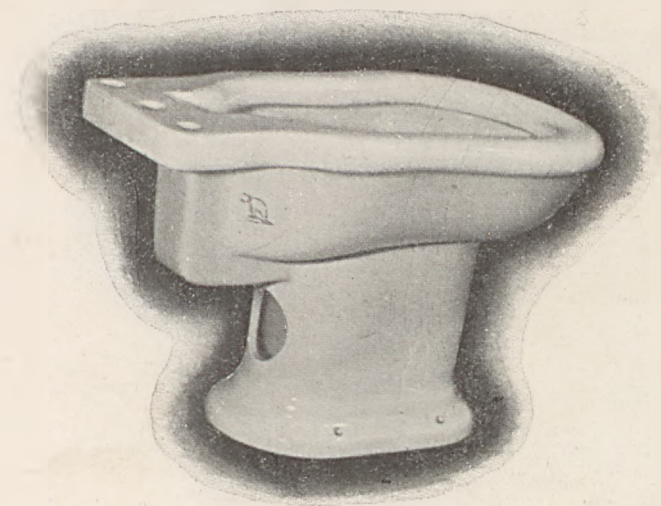
z brzegiem ogrzewanym, z natryskiem



Bidet
avec douche

Bidet
with spray

Bidet
mit Brauseloch



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
41 cm.	64 cm.	39 cm.	14 kg.



Nr. 414

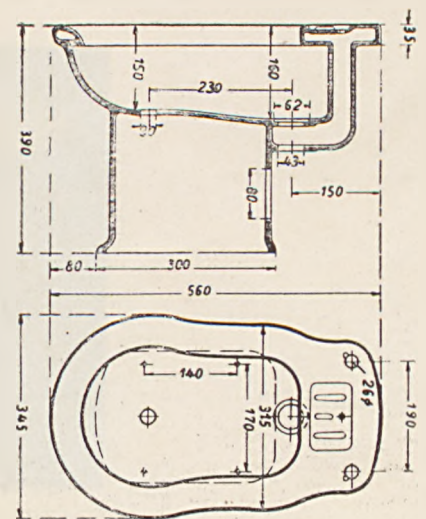
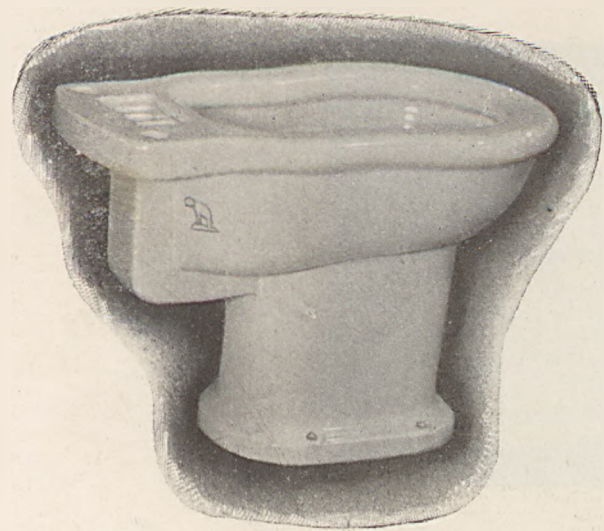
BIDET „PICCOLO”



Bidet

Bidet

Bidet



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
38 cm.	57 cm.	36 cm.	10 kg.

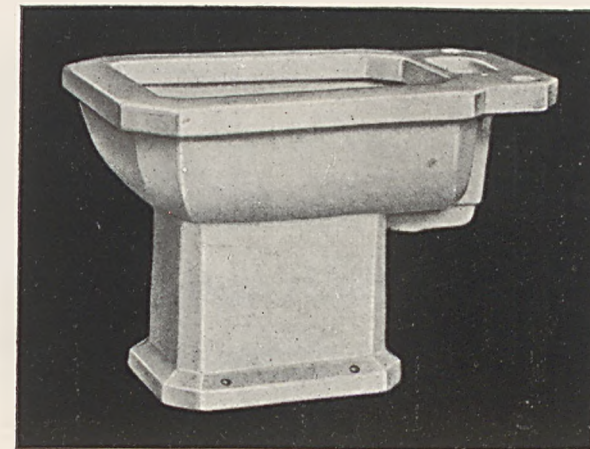


Bidet

Nr. 414a
BIDET „PICCOLO”



Bidet



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
33 cm.	57 cm.	36 cm.	ca. 10 kg.



Nr. 374

ZMYWAK KUCHENNY

ścienny, z wylotem bocznym po prawej stronie

Na żądanie brzegi mogą być zastosowane do wyłożenia listwami drewnianymi

Evier

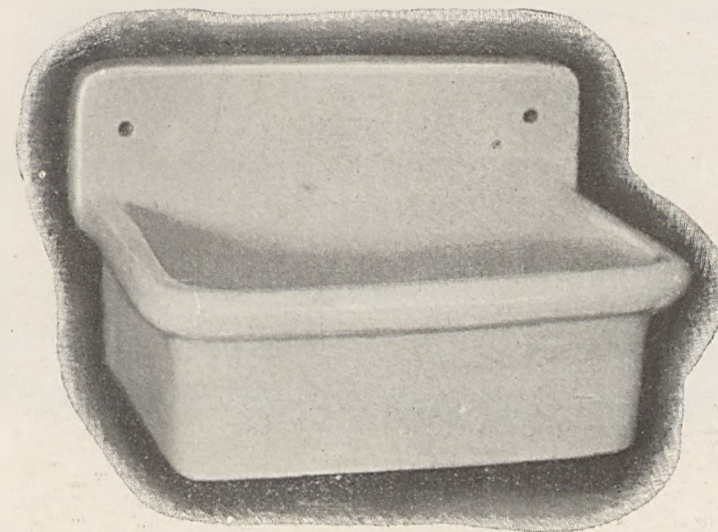
pour la vaisselle, sortie latérale
à droite. Sur demande avec bord
pour couvrir de bois

Kitchen-Sink

Outlet on the right
On demand with cutting
for wood insertions

Küchen-Spülkasten

Ablaufstutzen rechts
Auf Wunsch mit
Ausschnitten für Holzbacken



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
44 cm.	36 cm.	10 kg.



Nr. 380



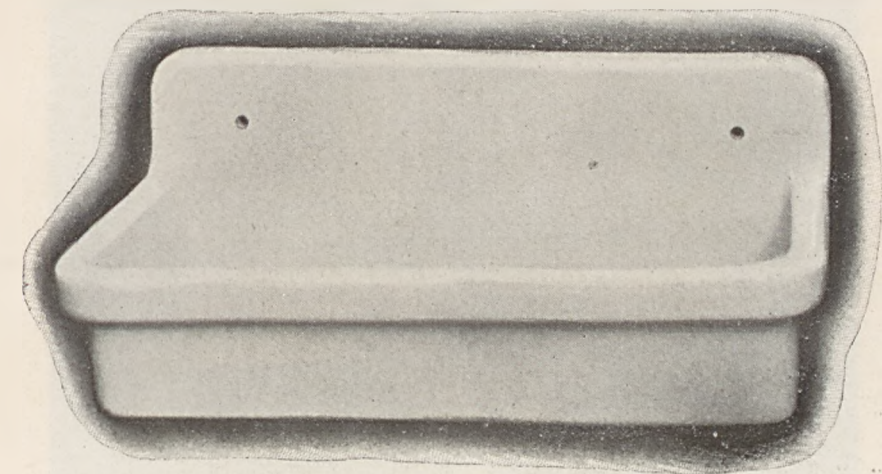
ZMYWAK KUCHENNY

ścienny, z wylotem bocznym po prawej stronie

E v i e r
pour la vaisselle, sortie latérale à droite

Kitchen-Sink
Outlet on the right.

Küchenspuelstein
Ablaufstutzen rechts



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
75 cm.	43cm.	24 kg.



Nr. 381



ZLEW LABORATORYJNY

przelew zamknięty połączony z odpływem

E v i e r

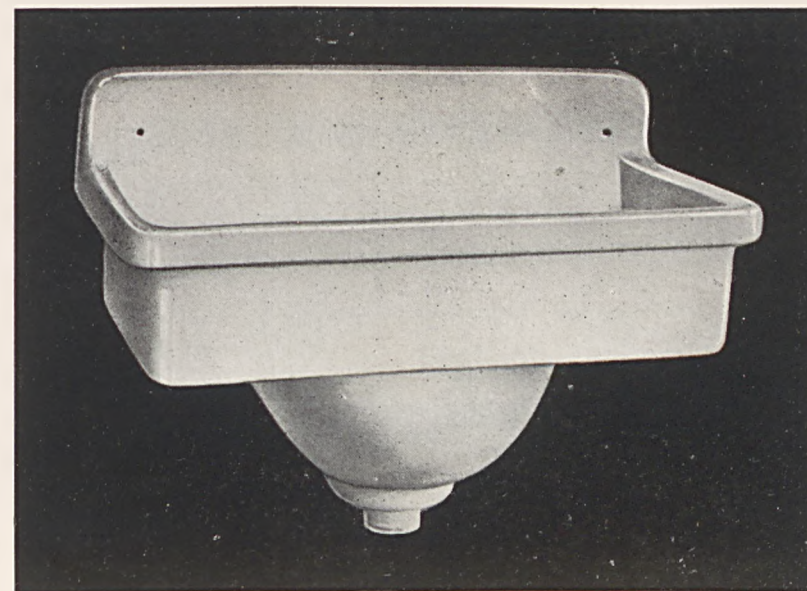
trop-plein et porte-savon lié avec vidage

S i n k

with combined overflow

Ausgussbecken

mit vereinigtém Ab-und Überlauf



Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
60 cm.	36 cm.	14,5 kg.



Nr. 384

Z M Y W A K

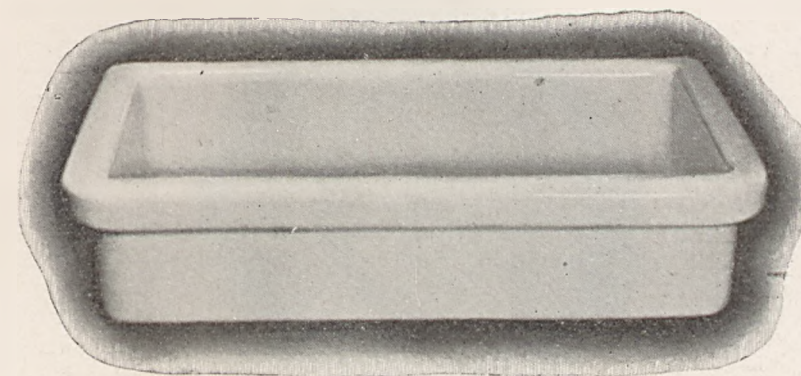
bez ścian



Evier

Sink

Ausgussbecken



Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
41,5 cm.	47 cm.	38 cm.	11 kg.



Nr. 369 i 370

P I S U A R Y

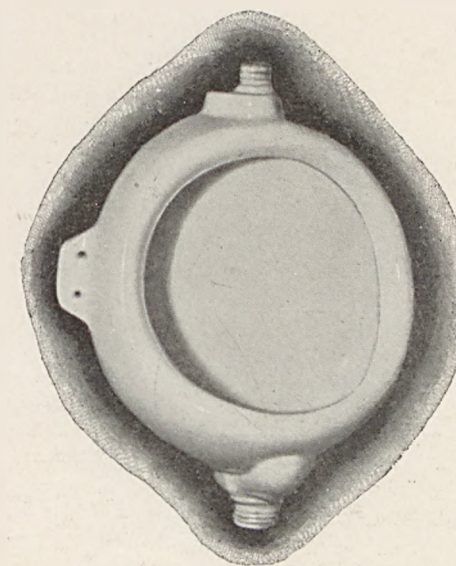
plaskie, z przelewem zamkniętym



Pissoir rond
pour mur plat

Urinal round
flat back

Urinalbecken rund
für flache Wand



Nr.	Wysokość Hauteur Height Höhe	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
369	40 cm.	38 cm.	5 kg.
370	44 "	42 "	6 "



Nr. 371 i 371a

P I S U A R Y

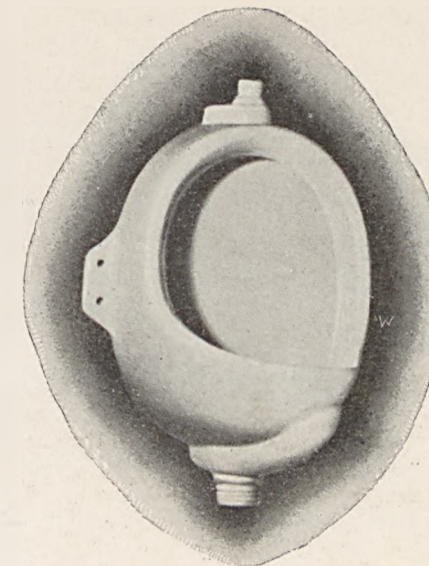
dziobowe, z przelewem zamkniętym



Pissoir à bec
pour mur plat

Beaked Urinal
for flat face

Urinalbecken
mit Schnabel für flache Wand



Nr.	Wysokość Hautèur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Waga Poïds Weight Gewicht
371	42 cm.	36 cm.	5 kg.
371a	46 "	40 "	6 "



Nr. 372

P I S U A R

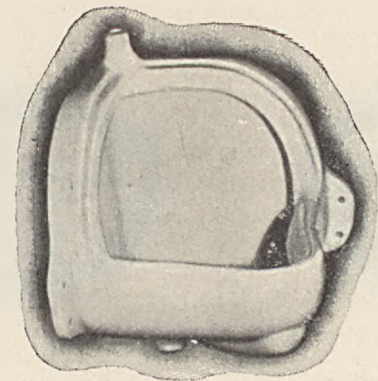
kątowy



Pissoir
à bec d'angle

Angular Urinal
with beak

Urinalbecken
mit Schnabel für Ecke



Wysokość Hauteur Height Höhe	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
32 cm.	42 cm.	7 kg.



Nr. 397 i 420

WKŁADKI BIDETOWE



Bassin de bidet

Bidet-Basin

Bidetschale



Nr.	Wysokość Hauteur Height Höhe	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
397	9 cm.	52 cm.	31 cm.	4 kg.
420	9 cm.	45 ..	36 ..	3 ..



Nr. 375 i 396

Ż R Ó D E Ł K O

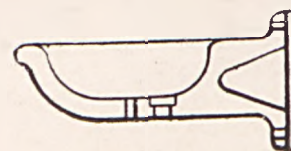
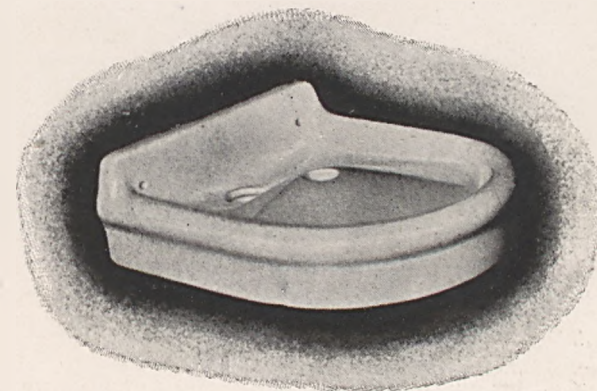
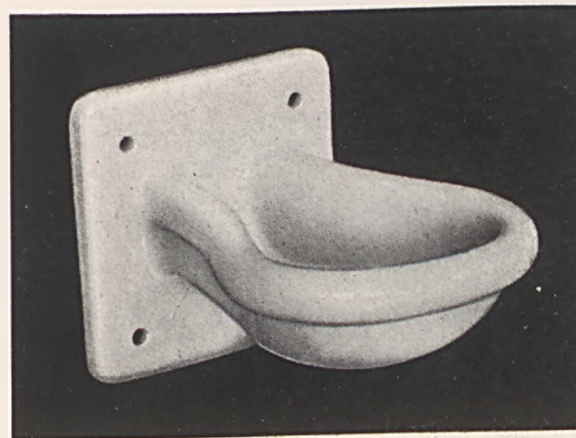
Pójnik



Fontaine

Fountain

Wandbrunnen



Nr.	Długość Longueur Length Länge	Szerokość Largeur Width Breite	Waga Poids Weight Gewicht
375	36 cm.	31 cm.	5 kg.
396	42 "	36 "	8 "



Nr. 411

S P L U W A C Z K I

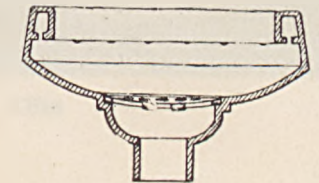
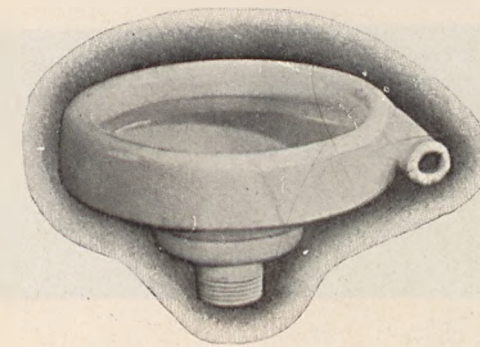
do wody bieżącej



Crachoir
à l'eau courante

Spittoon-Basin

Spucknapf



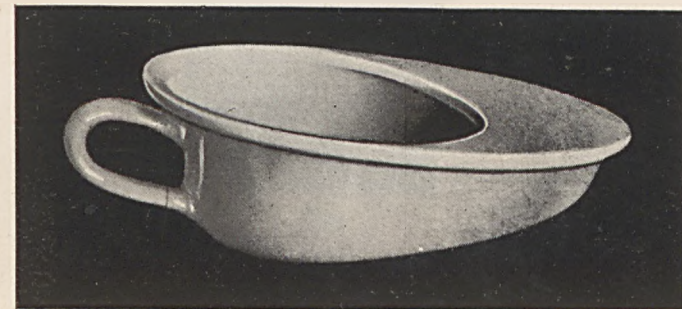
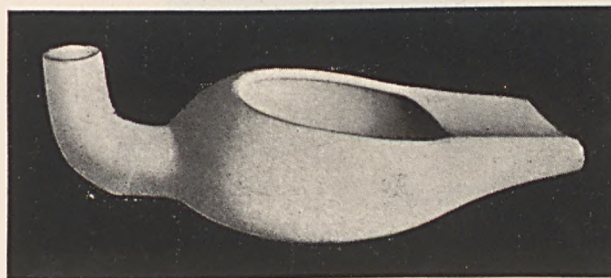
Wysokość Hauteur Height Höhe	Średnica Diamètre Diameter Durchmesser	Waga Poids Weight Gewicht
16 cm.	26 cm.	1,5 kg.



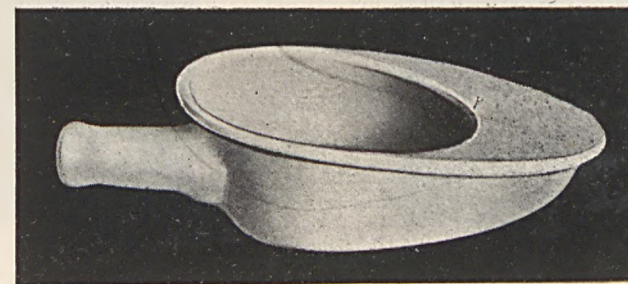
Baseny / Bassins / Basins / Schieber



417



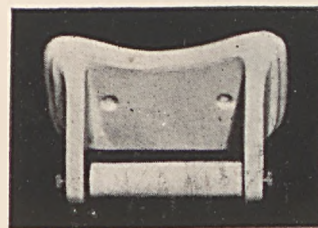
420a



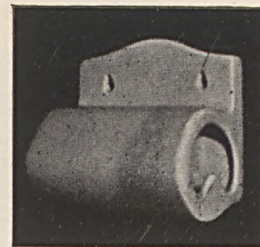
420b



Papiernice / Porte-papier / Paper-holder / Papierhälter



389

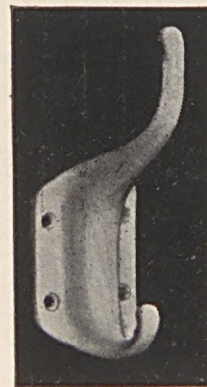


376

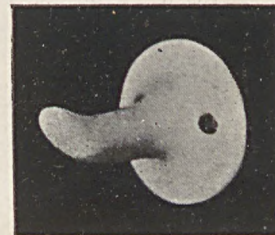
Haki / Porte-manteaux / Racks / Klaidershaken



461



462



415



Półka z mydelniczką / Tablette avec porte-savon / Shelf with soap-holder / Platte mit Seifenschale

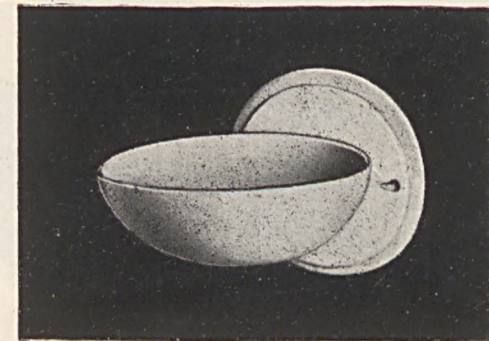


387

Mydelniczki / Porte-savon / Soap-holder / Seifenschale



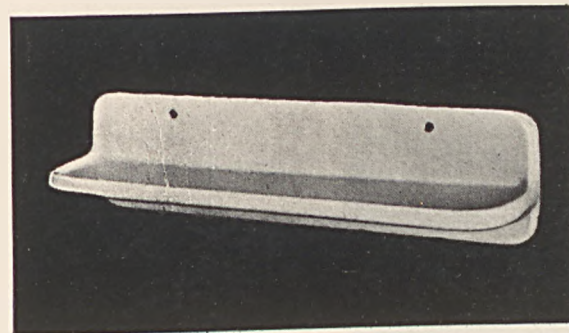
385a



386



Półka
Rayon
Shelf
Fach



388

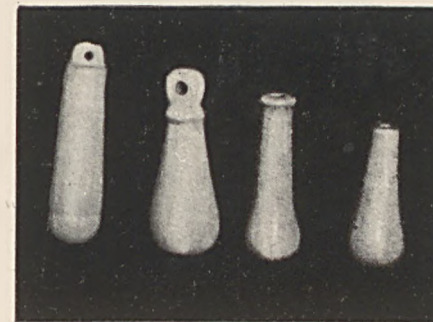
Wieszadło do ręczników
Porte-essuie-mains
Towelsrack
Handtuchhalter



413



Rączki do pociągaczy
Poignée pour chainette
Chain-handles
Zuggriffe



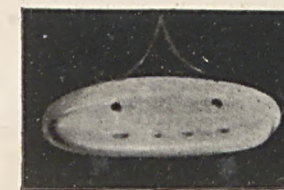
379a 379 408 408a

Podstawka do szklanek
Porte-verre
Glassholder
Glashalter



426

Podstawka do szczotek
Chevalet pour brosse-à dent
Brush-holder
Zahnbürstenhalter



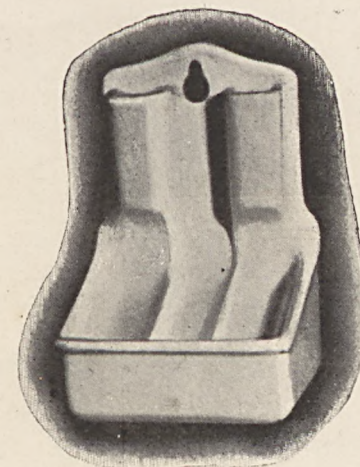
418



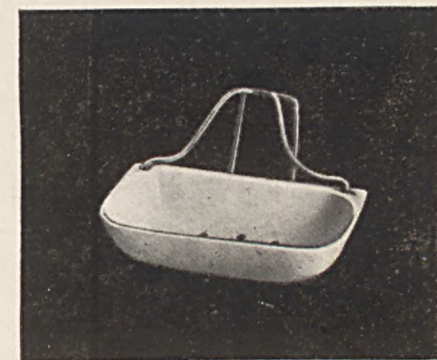
Mydelniczki / Porte-savons / Soap Holder / Seifenschale



385



460



377



378



604



Biblioteka im. Żaluskich
Radom



552090